





SI-SIANG-KI

OU

L'HISTOIRE DU PAVILLON D'OCCIDENT

*COMÉDIE EN SEIZE ACTES*

TRADUIT DU CHINOIS PAR

STANISLAS JULIEN

---

EXTRAIT DE L'ŒTJUMË GUSÄ

---

GENÈVE, H. GEORG. — TH. MUELLER

PARIS, ERNEST LEROUX.

LONDON, TRUBNER AND CO.

1872-80





Le *Si-siang-ki* ou l'Histoire du Pavillon d'Occident est une comédie en seize actes, qui fait partie d'une collection de dix ouvrages composés par les *Tsai-tseu* ou écrivains de génie, dont plusieurs ont déjà passé dans notre langue. Les plus connus du public lettré sont : les *Deux cousines* (*Yu-kiao-li*), les *Deux jeunes filles lettrées* (*Ping-chan-ling-yen*), l'*Histoire du luth* (*Pi-pa-ki*), l'*Histoire des trois royaumes* (*San-koue-tchi*) et la *Femme accomplie* (*Hao-kieou-tchouen*). Mais le *Si-siang-ki* passe pour le plus remarquable. C'est le chef-d'œuvre de la poésie lyrique et même du Ciel et de la Terre au dire des Chinois. — « Jamais, s'écrie M. Bazin dans son *Siècle des Youen*, ouvrage n'obtint à la Chine un succès plus réel et plus brillant; il le méritait par l'élégance